

SOMMER

Ihr Fachhändler für Tore, Türen und Antriebe.

[direkt zur Webseite](#)

Bereitgestellt von:

www.tor7.de

tor7 
Alles für Ihr Garagentor

D 2-Kanal Funkmpfänger Artikelnr. 4796V001

Technische Daten	
Nennfrequenz	868,8 MHz
Spannungsbereich	AC/DC 12 - 24 Volt ±20%
Temperaturbereich	-20 °C bis +70 °C
max. Stromaufnahme bei max. Stromaufnahme bei	80 mA, DC 12 V 175 mA, AC 24 V
Ausgang potentialfreie Relaiskontakte	
Schaltleistung (ohmsche Last)	1,0 A, AC/DC 30 V
Einsatzbereich	trockene, allseitig ungeschlossene Räume
Speicherplätze	112 Funkbefehle
Abmessungen	109 x 40 x 32 mm
Gewicht	ca. 55 g
Lernmodus	manuell über Lern taste oder per Funk.
Betriebsart	Tastbetrieb

Sicherheitshinweise

- Elektrische Arbeiten dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden.
- Vor Arbeiten am Funkmpfänger, diesen spannungslos machen und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Zur sicheren Betrieb müssen die örtlich für diese Anlage geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! Auskünfte erteilen E-Werke, VDE und Berufsgenossenschaften.
- Die Stromversorgung des Funkmpfängers muss den Anforderungen für SELV (SafetyExtraLowVoltage) und Stromquellen begrenzer Leistung nach EN 60950 entsprechen.
- Die Stromversorgung und die Ausgänge des Funkmpfängers gegen Störungen (z.B. Kurzschluss) absichern. Dazu geeignete Sicherungen verwenden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen!
- Die Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhtem Unfallrisiko (z. B. Krananlagen) ist verboten!
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Hand sender oder Funkmpfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheits einrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Endrichtungen (z. B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).
- Maximale Kabellänge an allen Anschlüssen 3 m.
- Nach einer Netzunterbrechung (z. B. Stromausfall) setzt der Funkmpfänger alle Ausgänge auf AUS. Eine angesteuerte Alarmanlage nach einer Netzunterbrechung neu einschalten oder über eine Pufferbatterie absichern.

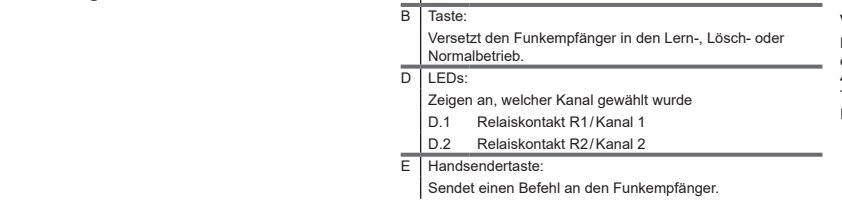
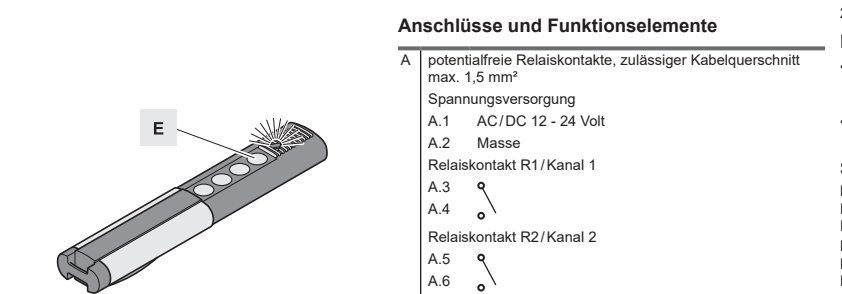
Anschlüsse und Funktionselemente

A potentialfreie Relaiskontakte, zulässiger Kabelquerschnitt max. 1,5 mm²
Spannungsversorgung
A.1 AC/DC 12 - 24 Volt
A.2 Masse
Relaiskontakt R1 / Kanal 1
A.3
A.4
Relaiskontakt R2 / Kanal 2
A.5
A.6

B Taste:
Versetzt den Funkmpfänger in den Lern-, Lös ch- oder Normalbetrieb.

D LEDs:
Zeigen an, welcher Kanal gewählt wurde
D.1 Relaiskontakt R1 / Kanal 1
D.2 Relaiskontakt R2 / Kanal 2

E Hand sendertaste:
Sendet einen Befehl an den Funkmpfänger.



Handsender manuell einlernen

- Zum Einlernen eines Hand senders Lern taste (B) drücken. Durch mehrfaches Drücken der Lern taste (B) werden die gewünschte Kanäle ausgewählt.
- Lern taste (B) drücken.
 - 1x für Kanal 1 (LED D.1 leuchtet auf)
 - 2x für Kanal 2 (LED D.2 leuchtet auf)
 - Gewünschte Hand sendertaste innerhalb von 10 Sekunden drücken.
 - Die LED erlischt, Einlernvorgang abgeschlossen.

Handsender per Funk einlernen
Die Einstellungen des bereits eingelernten Hand senders werden 1:1 auf den neuen Hand sender kopiert.
Nicht möglich bei Teledoy/30-Befehl hand sender.
Voraussetzung

- Manuell eingelernter Hand sender.

Vorgehensweise

- Tasten 1 und 2 des eingelernten Hand senders 5 Sekunden drücken.
 - LED D.1 (Kanal 1) leuchtet.
- Beliebige Taste des neuen Hand senders drücken.
 - LED am Funkmpfänger blinkt und erlischt.
 - Einlernvorgang abgeschlossen.

Handsendertaste aus Funkmpfänger löschen
Zieht ein Benutzer eine Sammelgarageanlage um und möchte seinen Hand sender mitnehmen, müssen alle Funkbefehle des Hand senders aus dem Funkmpfänger gelöscht werden.
Achtung!
Aus Sicherheitsgründen sollte jede Taste und jede Tastenkombination des Hand senders gelöscht werden!
Vorgehensweise

- Taste (B) drücken und 5 Sekunden gedrückt halten bis eine LED blinkt (egal welcher Kanal).
- Taste (B) loslassen - Funkmpfänger ist im Lös chmodus.
- Taste am Hand sender drücken, deren Befehl im Funkmpfänger gelöscht werden soll.
 - LED erlischt, Lös chvorgang beendet.

Den Vorgang 1 - 3 für alle Tasten und Tastenkombinationen wiederholen.

Funkmpfänger aus dem Funkmpfänger löschen

- Taste (B) am Funkmpfänger drücken und gedrückt halten.
 - 1x für Relaiskontakt R1 / Kanal 1
 - LED (D.1) leuchtet.
 - 2x für Relaiskontakt R2 / Kanal 2
 - LED (D.2) leuchtet.
 - Nach 5 Sekunden blinkt die LED.
- Nach weiteren 10 Sekunden leuchtet die LED.

- Taste (B) loslassen - Lös chvorgang beendet.

Speicher des Funkmpfängers löschen
Geht ein Hand sender verloren, müssen aus Sicherheitsgründen alle Kanäle am Funkmpfänger gelöscht werden! Danach muß der Funkmpfänger alle Hand sender neu einlernen.
Vorgehensweise

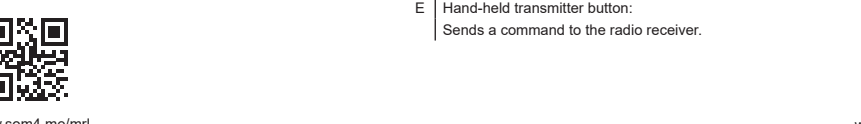
- Taste (B) am Funkmpfänger drücken und gedrückt halten.
 - Nach 5 Sekunden blinkt die LED.
 - Nach weiteren 10 Sekunden leuchtet die LED.
 - Nach insgesamt 25 Sekunden leuchten alle LEDs.
- Taste (B) loslassen - Lös chvorgang beendet.

Externe Antenne anschließen

- Sollte die interne Antenne des Funkmpfängers keinen ausreichenden Empfang herstellen, kann eine externe Antenne (Artikelnr. 7004) angeschlossen werden.
- Das Antennenkabel darf keine mechanische Belastung auf den Funkmpfänger ausüben.

Störungshilfe
LED (D.1 und D.2) blinken:
Es wird versucht mehr als 112 Speicherplätze auf dem Funkmpfänger zu belegen.
LED (D.1 oder D.2) leuchten:
Lernbetrieb, Funkmpfänger wartet auf einen Funkbefehl eines Hand senders.

Vereinfachte Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, dass der Funkanlage Typ 2-Kanal Funkmpfänger Artikelnr. 4796V001 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:



www.som4.me/mrl

GB 2-channel radio receiver Article no. 4796V001

Technical data	
Radio frequency	868,8 MHz
Rated voltage range	AC/DC 12 - 24 V ±20 %
Temperature range	-20 °C to +70 °C
max. power consumption at max. power consumption at	80 mA, DC 12 V 175 mA, AC 24 V
Output potential-free relay contact	
Breaking capacity (resistance load)	1,0 A, AC/DC 30 V
Area of application	Dry rooms enclosed on all sides
Memory slots	112 radio commands
Dimensions	109 x 40 x 32 mm
Weight	approx. 55 g
Learn mode	manual with learn button or by radio
Operating mode	Pulse mode

Safety instructions

- Electrical work must be performed by qualified electricians only.
- Before any work on the drive disconnect it from the power supply and lock it to prevent reconnection.
- The local safety regulations for the system must be complied with to ensure safe operation. Information is available from electrical utility companies, VDE (Association for Electrical, Electronic Information Technologies) and professional associations.
- The local safety regulations for the system must be complied with to ensure safe operation. Information is available from electrical utility companies, VDE (Association for Electrical, Electronic Information Technologies) and professional associations.
- Manually programmed hand-held transmitter.

Procedure

- Press buttons 1 and 2 of the programmed hand-held transmitter for 5 seconds.
 - LED D.1 (channel 1) lights.
- Press any button on the new hand-held transmitter.
 - LED on the radio receiver flashes and switches off.
 - Programming completed.

Deleting a hand-held remote control button from the radio receiver
If a user moves to a group garage unit and wishes to use the hand-held transmitter with it, all radio commands in the transmitter must be deleted from the radio receiver.
Caution!
Safety reasons every button and all button combinations must be deleted from the hand-held transmitter.

- Press button (B) and hold for 5 seconds until a LED flashes (any channel).
- Release button (B) - radio receiver is in delete mode.
- Press the hand-held transmitter button for which the command should be deleted in the radio receiver.
 - LED goes out. The deletion procedure is ended.Repeat the procedure for all buttons and button shortcuts.

Deleting a channel from the radio receiver

- Press and hold button (B) on the radio receiver.
 - 1x for relay contact R1 / channel 1
 - LED (D.1) lights up.
 - 2x for relay contact R2 / channel 2
 - LED (D.2) lights up.
 - The LED flashes after 5 seconds.
 - The LED lights after another 10 seconds.
- Release button (B) - delete process complete.

Deleting the radio receiver memory
If a hand-held transmitter is lost, all channels in the radio receiver must be deleted for security reasons! Afterwards, the radio receivers of all hand-held transmitters must be reprogrammed.

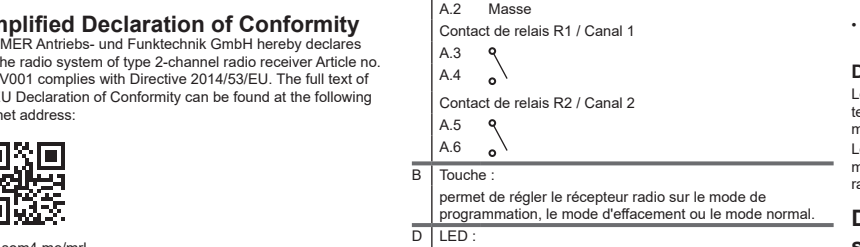
- Press and hold button (B) on the radio receiver.
 - The LED flashes after 5 seconds.
 - The LED lights after another 10 seconds.
 - After a total of 25 seconds all LEDs light.
- Release button (B) - delete process complete.

Connections and function elements
A potential-free relay contacts, approved wiring cross-section: max. 1,5 mm²
Voltage supply
A.1 AC/DC 12 - 24 V
A.2 Earth
Relay contact R1 / channel 1
A.3
A.4
Relay contact R2 / channel 2
A.5
A.6

B Button:
sets the radio receiver to learn, delete or normal mode.

D LEDs:
show which channel has been selected
D.1 Relay contact R1 / channel 1
D.2 Relay contact R2 / channel 2

E Hand-held transmitter button:
Sends a command to the radio receiver.



www.som4.me/mrl

Récepteur radio 2 canaux Réf. 4796V001

Caractéristiques techniques	
Fréquence radio	868,8 MHz
Plage de tension nominale	CA/CC 12 - 24 V ±20 %
Plage de températures	-20 °C à +70 °C
Consommation max. de courant à	80 mA, CC 12 V 175 mA, CA 24 V
Sortie contact de relé sans potentiel	
Puissance de commutation (charge ohmique)	1,0 A, CA/CC 30 V
Champ d'application	locaux secs fermés de toutes parts
Emplacements de mémoire	112 commandes radio
Dimensions	109 x 40 x 32 mm
Poids	env. 55 g
Mode de programmation	manuellement, via touche d'auto-apprentissage ou par radio
Mode de fonctionnement	Mode impulsion

Consignes de sécurité

- Seul le personnel qualifié et formé est autorisé à effectuer les travaux électriques.
- Avant d'intervenir sur le récepteur radio, il convient de mettre en marche.
- Afin de garantir le fonctionnement en toute sécurité, il convient de respecter les dispositions relatives à la sécurité localement applicables à cette installation ! Pour en savoir plus, s'adresser aux centrales électriques, au VDE et aux associations professionnelles.
- L'alimentation électrique du récepteur radio doit être conforme aux exigences de la TBTS (Très basse tension de sécurité) et de la norme EN 60950 relative aux sources de courant à puissance limitée.

Utilisation conforme

- La télécommande des installations présentant un risque d'accident est uniquement autorisée lorsqu'un contact visuel direct est assuré !
- La télécommande d'appareils et d'installations présentant un risque d'accident élevé (par exemple grues) est interdite !
- L'utilisation de la télécommande est réservée aux appareils et installations pour lesquels un dysfonctionnement de l'émetteur portatif ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux et les équipements, ou pour lesquels ce risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité.
- L'exploitant ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils ou terminaux de télécommunication (par ex. les installations radio qui émettent sur la même plage de fréquence).

Longueur de câble maximale pour tous les raccordements : 3 m

Suppression de la mémoire du récepteur radio
En cas de perte d'un émetteur portatif, tous les canaux du récepteur radio doivent être effacés par mesure de sécurité ! Le récepteur radio devra ensuite être reprogrammé tous les émetteurs portatifs.

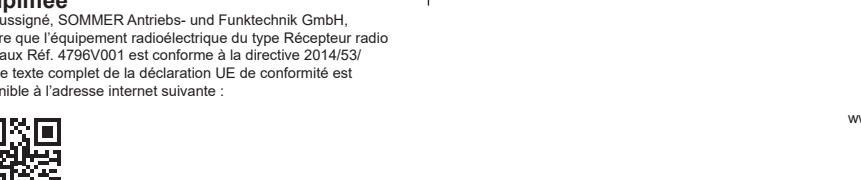
- Appuyer sur la touche (B) du récepteur radio et la maintenir enfoncée.
 - 1x pour contact de relais R1 / canal 1
 - LED (D.1) s'allume.
 - 2x pour contact de relais R2 / canal 2
 - LED (D.2) s'allume.
 - La LED clignote après 5 secondes.
 - La LED s'allume après 10 secondes supplémentaires.
- Relâcher la touche (B) - la procédure de suppression est terminée.

Raccordement d'une antenne externe

- Si l'antenne interne du récepteur radio ne suffit pas pour bénéficier d'une réception satisfaisante, il est possible de raccorder une antenne externe (réf. 7004).
- Le câble d'antenne ne doit exercer aucune sollicitation mécanique sur le récepteur radio.

Dépannage
Les LED (D.1 et D.2) clignotent : tentative de programmation ou plus de 112 emplacements de mémoire sur le récepteur radio.
Les LED (D.1 et D.2) sont allumées : mode apprentissage, le récepteur radio attend une commande radio d'un émetteur portatif.

Déclaration UE de conformité simplifiée
Le soussigné, SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Récepteur radio 2 canaux Réf. 4796V001 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :



www.som4.me/mrl

Programmação de rádio 2 canais N.º de artículo 4796V001

Dati tecnici	
Frequenza radio	868,8 MHz
Intervallo di tensione nominale	AC/DC 12 - 24 Volt ±20%
Intervallo di temperatura	-20 °C a +70 °C
Potenza mass. assorbita a max. a	80 mA, DC 12 V 175 mA, AC 24 V
Uscita contatto di relé a potenziale zero	
Carico ohmico	1,0 A, AC/DC 30 V
Condizioni d'impiego	ambienti asciutti, completamente chiusi
Posizioni di memoria	112 codici radio
Dimensioni	109 x 40 x 32 mm
Peso	ca. 55 g
Modalità di apprendimento	manuale tramite il tasto di apprendimento o via radio
Modalità di funzionamento	Funzionamento a tasti

Norme di sicurezza

- I lavori sull'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.
- Prima di eseguire interventi sul radio ricevitore togliere la tensione ed escluderne la riativazione.
- Per la sicurezza di funzionamento dovranno essere rispettate le norme di sicurezza applicabili a questo impianto. Per informazioni in merito rivolgersi alle associazioni di categoria e agli enti competenti.
- L'alimentazione del radio ricevitore deve essere conforme ai requisiti SELV (SafetyExtraLowVoltage) e alla norma EN 60950 per alimentazioni a potenza limitata.
- L'alimentazione e le uscite del radio ricevitore devono essere protette da possibili malfunzionamenti (p. es. cortocircuito). Utilizzare fusibili adatti.

Uso conforme

- Gli impianti ad eventuale rischio d'infortunio devono essere telecomandati solo a diretto contatto visivo!
- È vietato l'utilizzo del dispositivo di comando a distanza su dispositivi e impianti ad elevato rischio d'infortunio (p. es. impianti di sollevamento).
- L'utilizzo di questo dispositivo di comando a distanza è consentito esclusivamente per apparecchi ed impianti nei quali un eventuale malfunzionamento del telecomando o del radio ricevitore non comporta rischi per persone, animali o cose, o nei quali tali rischi sono annullati da altri dispositivi di sicurezza.
- L'operatore non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri impianti o terminali di telecomunicazione (p. es. anche di impianti radio autorizzati ad operare sulla stessa gamma di frequenza).
- Lunghezza massima del cavo su tutte le uscite 3 m.
- Dopo un'interruzione di corrente (p. es. mancanza di corrente) il radio ricevitore mette tutte le uscite in posizione OFF. Riattivare un impianto d'allarme telecomandato dopo un'interruzione di corrente o proteggerlo tramite una batteria tampone.

Suppression des codes d'émetteur portatif du récepteur radio
Si l'utilisateur d'un garage collectif dérangeage et souhaite utiliser son émetteur portatif, il convient d'effacer du récepteur radio toutes les commandes radio de l'émetteur portatif.
Attention !
Par mesure de sécurité, il convient d'effacer chaque bouton et chaque combinaison de boutons de l'émetteur portatif !

- Appuyer sur la touche (B) et la maintenir enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce qu'une LED clignote (quel que soit le canal).
- Relâcher la touche (B) - Le récepteur radio est en mode effacement.
- Appuyer sur la touche de l'émetteur portatif dont la commande doit être supprimée dans le récepteur radio.
 - La LED s'éteint. La procédure de suppression est terminée.Répéter la procédure 1 - 3 pour toutes les touches et toutes les combinaisons de touches.

Suppression d'un canal radio du récepteur radio

- Appuyer sur la touche (B) du récepteur radio et la maintenir enfoncée.
 - 1x pour contact de relais R1 / canal 1
 - LED (D.1) s'allume.
 - 2x pour contact de relais R2 / canal 2
 - LED (D.2) s'allume.
 - La LED clignote après 5 secondes.
 - La LED s'allume après 10 secondes supplémentaires.
- Relâcher la touche (B) - la procédure de suppression est terminée.

Suppression de la mémoire du radio récepteur
En cas de perte d'un émetteur portatif, tous les canaux du récepteur radio doivent être effacés par mesure de sécurité ! Le récepteur radio devra ensuite être reprogrammé tous les émetteurs portatifs.

- Appuyer sur la touche (B) du récepteur radio et la maintenir enfoncée.
 - 1x pour contact de relais R1 / canal 1
 - LED (D.1) s'allume.
 - 2x pour contact de relais R2 / canal 2
 - LED (D.2) s'allume.
 - La LED clignote après 5 secondes.
 - La LED s'allume après 10 secondes supplémentaires.
- Relâcher la touche (B) - la procédure de suppression est terminée.

Collegamenti e funzioni
A contatti di relé a potenziale zero, sezione cavo mass. ammissibile 1,5 mm²
Alimentazione
A.1 AC/DC 12 - 24 Volt
A.2 Massa
Contatto di relé R1 / canale 1
A.3
A.4
Contatto di relé R2 / canale 2
A.5
A.6

B Tasto:
Consente di impostare la modalità di apprendimento, di cancellazione o di funzionamento normale sul radio ricevitore.

D LED:
Segnalano quale è il canale selezionato
D.1 Contatto di relé R1 / canale 1
D.2 Contatto di relé R2 / canale 2

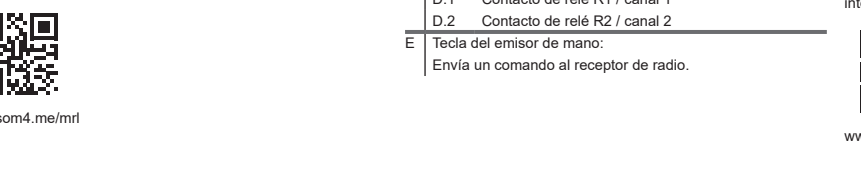
E Tasto del telecomando:
trasmette un comando al radio ricevitore.

Collegamento dell'antenna esterna

- Se la ricezione dell'antenna interna del radio ricevitore non dovesse risultare sufficiente, è possibile collegare un'antenna esterna (Cod. art. 7004).
- Il cavo dell'antenna non deve esercitare alcuna sollecitazione meccanica sul radio ricevitore.

Soluzione dei guasti
I LED (D.1 e D.2) lampeggiano:
si sta cercando di occupare più di 112 posizioni di memoria sul radio ricevitore.
I LED (D.1 o D.2) sono accesi:
Modalità di programmazione, radio ricevitore attende un codice radio di un telecomando.

Dichiarazione di conformità semplificata
Con la presente, SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH attesta che il tipo di apparecchiatura a radio comandi Radio ricevitore a 2 canali Cod. art. 4796V001 è conforme della direttiva 2014/53/UE. Una copia della dichiarazione di conformità UE è disponibile su Internet alla seguente pagina:



www.som4.me/mrl

ES Receptor de radio de 2 canales N.º de artículo 4796V001

Datos técnicos	
Radiofrecuencia	868,8 MHz
Rango de tensión nominal	CA/CC 12 - 24 voltios ±20%
Rango de temperatura	-20 °C a +70 °C
Consumo de corriente máx. a	80 mA, CC 12 V 175 mA, CA 24 V
Consumo de corriente máx.	
Uscita contacto de relé sin potencial	1,0 A, CA/CC 30 V
Salida de conexión (carga ohmica)	1,0 A, CA/CC 30 V
Campo de aplicación	espacios secos y cerrados por los cuatro costados
Posiciones de memoria	112 comandos de radio
Dimensiones	109 x 40 x 32 mm
Peso	aprox. 55 g
Modo de programación	Manual o mediante tecla de programación o por radio.
Modo funcionamiento	Modo por pulsaciones

Apprendimento manuale del telecomando
Per eseguire l'apprendimento di un telecomando premere il tasto di apprendimento (B). Premendo più volte il tasto di apprendimento (B) viene selezionato il canale desiderato.
Apprendimento del telecomando via radio
Le impostazioni del telecomando già sincronizzato vengono copiate sulle uscite di emissione di mano. Il telecomando non è compatibile con il telecomando Teledoy/30.
Preparazione

- Telecomando sincronizzato manualmente.

Procedura

- Premere per 5 secondi i tasti 1 e 2 del telecomando sincronizzato.
 - LED D.1 (canale 1) si accende.
- Premere un tasto qualsiasi del nuovo telecomando.
 - Il LED sul radio ricevitore lampeggia e si spegne.
 - L'operazione di apprendimento è conclusa.

Cancelazione di un tasto telecomando del dal radio ricevitore
Se l'utente di un garage collettivo si trasferisce e desidera portare con sé il suo telecomando, tutti i comandi del telecomando devono essere cancellati dal radio ricevitore.
Attenzione!
Per motivi di sicurezza cancellare i codici di ogni tasto e di ogni combinazione di tasti del telecomando!

- Premere il tasto (B) e tenerlo premuto per 5 secondi finché lampeggia un LED (il di qualsiasi canale).
- Rilasciare il tasto (B), il radio ricevitore è in modalità di cancellazione.
- Premere il tasto del telecomando di cui deve essere cancellato il comando dal radio ricevitore.
 - Il LED si spegne. L'operazione di cancellazione è conclusa.Ripetere i passi 1 - 3 per tutti i tasti e le combinazioni di tasti.

Cancelazione di un canale radio dal radio ricevitore

- Premere il tasto (B) sul radio ricevitore e tenerlo premuto.
 - 1 volta per il contatto di relé R1 / canale 1
 - LED (D.1) è acceso.
 - 2 volte per il contatto di relé R2 / canale 2
 - LED (D.2) è acceso.
 - Dopo 5 secondi il LED inizierà a lampeggiare.
 - Dopo altri 10 secondi il LED rimarrà acceso.
- Rilasciare il tasto (B) - l'operazione di cancellazione è conclusa.

Uso conforme a los fines previstos

- El control remoto de instalaciones con riesgo de accidentes solo puede utilizarse si existe contacto visual directo!
- ¡Queda prohibido el control remoto de aparatos e instalaciones con un elevado riesgo de accidentes (p. ej., equipos de grúas)!
- El control remoto está permitido únicamente para equipos e instalaciones en los que una radiointerferencia en el emisor de mano o en el receptor de radio no entrañe riesgos para personas, animales ni objetos o en los casos en los que el riesgo esté cubierto por otros dispositivos de seguridad.
- El operador no cuenta con protección alguna frente a interferencias de otras instalaciones de transmisión de radio utilizadas pertinentemente en la misma banda de frecuencia.
- Longitud de cable máxima en todas las conexiones 3 m.
- Después de un corte de red (p. ej., fallo de corriente) el receptor de radio comuta todas las salidas a OFF. Vuelva a conectar la instalación de alarma controlada después de un corte de red o bien protegerla mediante batería tampón.

Suppression des codes d'émetteur portatif du récepteur radio
Si l'utilisateur d'un garage collectif dérangeage et souhaite utiliser son émetteur portatif, il convient d'effacer du récepteur radio toutes les commandes radio de l'émetteur portatif.
Attention !
Par mesure de sécurité, il convient d'effacer chaque bouton et chaque combinaison de boutons de l'émetteur portatif !

- Appuyer sur la touche (B) et la maintenir enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce qu'une LED clignote (quel que soit le canal).
- Relâcher la touche (B) - Le récepteur radio est en mode effacement.
- Appuyer sur la touche de l'émetteur portatif dont la commande doit être supprimée dans le récepteur radio.
 - La LED s'éteint. La procédure de suppression est terminée.Répéter la procédure 1 - 3 pour toutes les touches et toutes les combinaisons de touches.

Suppression d'un canal radio du récepteur radio

- Appuyer sur la touche (B) du récepteur radio et la maintenir enfoncée.
 - 1x pour contact de relais R1 / canal 1
 - LED (D.1) s'allume.
 - 2x pour contact de relais R2 / canal 2
 - LED (D.2) s'allume.
 - La LED clignote après 5 secondes.
 - La LED s'allume après 10 secondes supplémentaires.
- Relâcher la touche (B) - la procédure de suppression est terminée.

Suppression de la mémoire du radio récepteur
En cas de perte d'un émetteur portatif, tous les canaux du récepteur radio doivent être effacés par mesure de sécurité ! Le récepteur radio devra ensuite être reprogrammé tous les émetteurs portatifs.

- Appuyer sur la touche (B) du récepteur radio et la maintenir enfoncée.
 - 1x pour contact de relais R1 / canal 1
 - LED (D.1) s'allume.
 - 2x pour contact de relais R2 / canal 2
 - LED (D.2) s'allume.
 - La LED clignote après 5 secondes.
 - La LED s'allume après 10 secondes supplémentaires.
- Relâcher la touche (B) - la procédure de suppression est terminée.

Collegamenti e funzioni
A Contactos de relé sin potencial, sección de cable admisible máx. 1,5 mm²
Alimentación de tensión
A.1 CA/CC 12 - 24 voltios
A.2 Masa
Contacto de relé R1 / canal 1
A.3
A.4
Contacto de relé R2 / canal 2
A.5
A.6

B Tecla:
Comuta el receptor de radio al modo operativo de programación, borrado o normal

D LED:
Indican el canal seleccionado.
D.1 Contacto de relé R1 / canal 1
D.2 Contacto de relé R2 / canal 2

E Tecla del emisor de mano:
Envía un comando al receptor de radio.

Collegamento dell'antenna esterna

- Se la ricezione dell'antenna interna del radio ricevitore non dovesse risultare sufficiente, è possibile collegare un'antenna esterna (Cod. art. 7004).
- Il cavo della antenna non deve esercitare alcuna sollecitazione meccanica sul radio ricevitore.

Soluzione dei guasti
I LED (D.1 e D.2) lampeggiano:
si sta cercando di occupare più di 112 posizioni di memoria in el receptor de radio.
I LED (D.1 o D.2) se iluminan:
Modo de programación, el receptor de radio espera recibir un comando de radio de un emisor de mano.

Dichiarazione di conformità semplificata
Con la presente, SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura a radio comandi Radio ricevitore a 2 canali N.º de artículo 4796V001 cumple con la directiva 2014/53/UE. Puede encontrarse el texto completo de la declaración de conformidad UE en la siguiente dirección de internet:



www.som4.me/mrl

Handzender handmatig programmeren

- Voor het programmeren van een handzender de programmeertoets (B) indrukken. Door het meerdere keren indrukken van de programmeertoets (B) worden de gewenste kanalen geselecteerd.
- Programmeertoets (B) indrukken.
 - 1x voor kanaal 1 (led D.1 gaat branden)
 - 2x voor kanaal 2 (led D.2 gaat branden)
 - Gewenste handzender toets binnen 10 seconden indrukken.
 - De led gaat uit, programmeerbewerking afgesloten.

Handzender draadloos programmeren
De instellingen van de reeds geprogrammeerde handzender worden 1:1 op de nieuwe handzender gekopieerd.
Niet mogelijk bij Teledoy / 30-command handzender.
Voorwaarde

- Handmatig geprogrammeerde handzender.

Werkwijze

- Toets 1 en 2 van de geprogrammeerde handzenders 5 seconden indrukken.
 - LED D.1 (kanaal 1) brandt.
- Willekeurige toets van de nieuwe handzender indrukken.
 - LED aan de radio-ontvanger knippert & gaat uit.
 - Programmering afgesloten.

Handzender toets uit radio-ontvanger wissen
Als een gebruiker van een gemeenschappelijke garage verhuist en hij wil zijn handzender meenemen, dan moeten alle radiocommando's van de handzender uit de radio-ontvanger gewist worden.
LET OP!
Om veiligheidsredenen moet elke toets en elke toetscombinatie van de handzender gewist worden!

- Toets (B) indrukken en 5 seconden ingedrukt houden tot een led knippert (om het even welk kanaal).
- Toets (B) loslaten - radio-ontvanger is in de wismodus.
- Toets aan de handzender indrukken waarvan het commando in de radio-ontvanger gewist moet worden.
 - De led gaat uit. Wissen beëindigd.

De handeling 1-3 voor alle toetsen en toetscombinaties herhalen.

Radiokanaal uit de radio-ontvanger wissen

- Toets (B) aan de radio-ontvanger indrukken en ingedrukt houden.
 - 1x voor relaiscontact R1 / kanaal 1
 - LED (D.1) brandt.
 - 2x voor relaiscontact R2 / kanaal 2
 - LED (D.2) brandt.
 - Nach 5 seconden knippert de led.
- Nach na 10 seconden brandt de led.

- Toets (B) loslaten - wisbewerking beëindigd.

Geheugen van de radio-ontvanger wissen
Gaat een handzender verloren, dan moeten om veiligheidsredenen alle kanalen aan de radio-ontvanger gewist worden! Daarna moet de radio-ontvanger alle handzenders opnieuw programmeren.

- Toets (B) aan de radio-ontvanger indrukken en ingedrukt houden.
 - Nach 5 seconden knippert de led.
 - Nach na het totaal 25 seconden brandt alle leds.
- Toets (B) loslaten - wisbewerking beëindigd.

Externe antenne aansluiten

- Als de interne antenne van de radio-ontvanger niet voor voldoende ontvangst kan zorgen, kan een externe antenne (artikelnr. 7004) aangesloten worden.
- De antennekabel mag geen mechanische belasting op de radio-ontvanger uitoefenen.

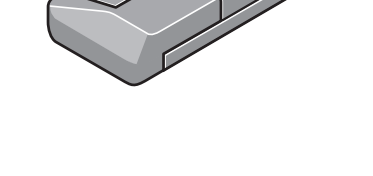
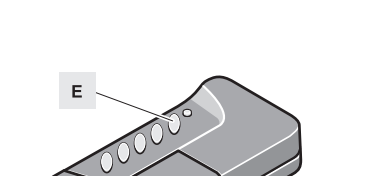
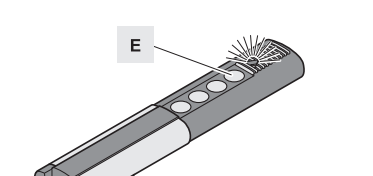
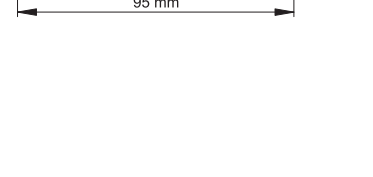
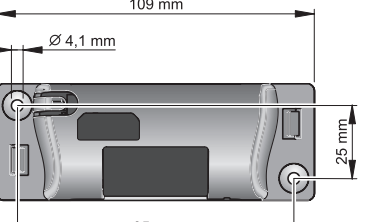
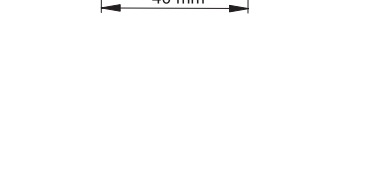
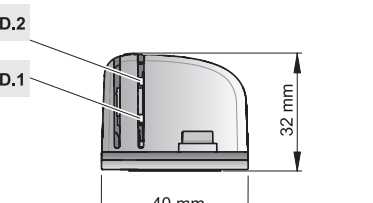
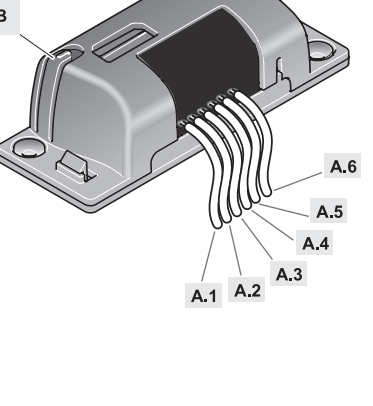
Hulp bij storingen
Leds (D.1 en D.2) knipperen:
Er wordt geprobeerd meer dan 112 commando's in het geheugen op te slaan.
Leds (D.1 en D.2) branden:
Programmeermodus, radio-ontvanger wacht op een radiocommando van een handzender.

Eenvoudige conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, dat het radioapparatuurtpe Radio-ontvanger met 2 kanalen Artikelnr. 4796V001 voldoet aan de richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internetadres:



www.som4.me/mrl

PT Recetor de rádio com 2 canais Nº do artigo 4796V001



46798V000-4796V001-202021-0-DRE-Rev-B

Programar manualmente o transmissor manual

Para programar um transmissor manual, prima a tecla de programação (B). Através da compressão repetida da tecla de programação (B) são selecionados os canais desejados.

Dados técnicos

Frequência de rádio	868,8 MHz
Zona de tensão nominal	CA/CC 12 - 24 Volt ±20%
Zona de temperatura	-20 °C até +70 °C
Consumo máx. de corrente com carga	80 mA, CC 12 V
Consumo máx. de corrente com carga	175 mA, CA 24 V
Saída do contacto do relé sem energia potencial	1,0 A, AC/DC 30 V
Capacidade de ruptura (carga dinâmica)	1,0 A, AC/DC 30 V
Área de aplicação	Recintos secos, abertos em todos os lados
Espaços em disco para memória	112 comandos de rádio
Medidas	109 x 40 x 32 mm
Peso	aprox. 55 g
Modo de programação	manualmente através da tecla de programação ou por rádio.
Modo operacional	Operação de toque

Apagar a tecla do emissor manual do recetor de radiofrequência

Se o utilizador mudar para uma instalação de garagem coletiva e quiser levar o seu transmissor manual, todos os comandos de rádio do transmissor manual devem ser apagados do recetor de rádio.

Atenção!

Por motivos de segurança, devem apagar-se todas as teclas e todas as combinações de teclas do emissor manual!

1. Premir a tecla (B) e manter premida por 5 segundos até que um LED pisque (não importante qual o LED piscar).
2. Soltar a tecla (B) - o recetor de rádio encontra-se no modo de apagamento.
3. Premir a tecla do emissor manual, cujo comando deve ser apagado no recetor de rádio.

→ O LED apaga. A operação de apagamento está concluída. Repetir a operação 1 - 3 para todas as teclas e combinações de teclas.

Apagar o canal de rádio do recetor de rádio

1. Premir a tecla (B) no recetor de rádio e manter premida.
 - 1x para contacto do relé R1 / canal 1
 - LED (D.1) acende.
- 2x para contacto do relé R2 / canal 2
- LED (D.2) acende.

→ Após 5 segundos, o LED pisca.

→ Após outros 10 segundos o LED acende.

→ Soltar a tecla (B) - a operação de apagamento está concluída.

Apagar a memória do recetor de radiofrequência

Se um transmissor manual for perdido, todos os canais no recetor de rádio devem ser apagados por motivos de segurança! A seguir o recetor de rádio deve programar novamente todos os transmissores manuais.

1. Premir a tecla (B) no recetor de rádio e manter premida.
 - Após 5 segundos, o LED pisca.
- Após um total de 25 segundos todos os LEDs acendem.

→ Soltar a tecla (B) - a operação de apagamento está concluída.

Conectar a antena externa

Se a antena interna do recetor de rádio não gerar nenhuma recepção suficiente, pode ser conectada uma antena externa (nº de art. 7004).

• O cabo da antena não deve exercer nenhuma carga mecânica sobre o recetor de rádio.

Auxílio de falha

LED (D.1 e D.2) piscam:
Operação de programação, o recetor de rádio aguarda um comando de rádio de um emissor manual.

Declaração de conformidade simplificada

A SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH declara que o tipo de equipamento de radiofrequência Recetor de rádio com 2 canais Nº do artigo 4796V001 corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade U.E. pode ser encontrado no seguinte endereço de internet:



www.sommer.eu/nrl

S 2-kanals radiomottagare Artikelnr 4796V001

Teknisk information

Radiofrekvens	868,8 MHz
Märkspänningsområde	AC/DC 12 - 24 volt ±20%
Temperaturområde	-20 °C till +70 °C
max. strömförbrukning vid max. äramförlätnel	80 mA, AC DC 12 V
max. strömförbrukning vid max. äramförlätnel	175 mA, AC 24 V
Utgångspotentialfri reläkontakt	1,0 A, AC/DC 30 V
Brytkapacitet (ohmsk belastning)	1,0 A, AC/DC 30 V
Användningsplats	torra, helt omslutna rum
Minnesutrymme	112 radiokommandon
Mått	109 x 40 x 32 mm
Vikt	ca 55 g
Inställningsläge	manuellt via inställningsknappar eller via fjärrsignaler.
Driftsätt	Knappdrift

Programar o transmissor manual por rádio

Os ajustes do transmissor manual já programado são 1:1 copiados para o novo transmissor manual. Não é possível no transmissor manual de comando Teledoy/30. Bassuspo:

• Transmissor manual programado manualmente.

Modo de procedimento

1. Premir as teclas 1 e 2 do transmissor manual programado por 5 segundos.
- LED D.1 (canal 1) acende.

→ Soltar a tecla do novo transmissor manual.

→ O LED no recetor de rádio pisca e apaga.

Apagar a tecla do emissor manual do recetor de radiofrequência

Se o utilizador mudar para uma instalação de garagem coletiva e quiser levar o seu transmissor manual, todos os comandos de rádio do transmissor manual devem ser apagados do recetor de rádio.

Atenção!

Por motivos de segurança, devem apagar-se todas as teclas e todas as combinações de teclas do emissor manual!

1. Premir a tecla (B) e manter premida por 5 segundos até que um LED pisque (não importante qual o LED piscar).
2. Soltar a tecla (B) - o recetor de rádio encontra-se no modo de apagamento.
3. Premir a tecla do emissor manual, cujo comando deve ser apagado no recetor de rádio.

→ O LED apaga. A operação de apagamento está concluída. Repetir a operação 1 - 3 para todas as teclas e combinações de teclas.

Apagar o canal de rádio do recetor de rádio

1. Premir a tecla (B) no recetor de rádio e manter premida.
 - 1x para contacto do relé R1 / canal 1
 - LED (D.1) acende.
- 2x para contacto do relé R2 / canal 2
- LED (D.2) acende.

→ Após 5 segundos, o LED pisca.

→ Após outros 10 segundos o LED acende.

→ Soltar a tecla (B) - a operação de apagamento está concluída.

Apagar a memória do recetor de radiofrequência

Se um transmissor manual for perdido, todos os canais no recetor de rádio devem ser apagados por motivos de segurança! A seguir o recetor de rádio deve programar novamente todos os transmissores manuais.

1. Premir a tecla (B) no recetor de rádio e manter premida.
 - Após 5 segundos, o LED pisca.
- Após um total de 25 segundos todos os LEDs acendem.

→ Soltar a tecla (B) - a operação de apagamento está concluída.

Conectar a antena externa

Se a antena interna do recetor de rádio não gerar nenhuma recepção suficiente, pode ser conectada uma antena externa (nº de art. 7004).

• O cabo da antena não deve exercer nenhuma carga mecânica sobre o recetor de rádio.

Auxílio de falha

LED (D.1 e D.2) piscam:
Operação de programação, o recetor de rádio aguarda um comando de rádio de um emissor manual.

Declaração de conformidade simplificada

A SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH declara que o tipo de equipamento de radiofrequência Recetor de rádio com 2 canais Nº do artigo 4796V001 corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade U.E. pode ser encontrado no seguinte endereço de internet:



www.sommer.eu/nrl

2-kanals radiomottagare Artikelnr 4796V001

Teknisk information

Radiofrekvens	868,8 MHz
Märkspänningsområde	AC/DC 12 - 24 volt ±20%
Temperaturområde	-20 °C till +70 °C
max. strömförbrukning vid max. äramförlätnel	80 mA, AC DC 12 V
max. strömförbrukning vid max. äramförlätnel	175 mA, AC 24 V
Utgångspotentialfri reläkontakt	1,0 A, AC/DC 30 V
Brytkapacitet (ohmsk belastning)	1,0 A, AC/DC 30 V
Användningsplats	torra, helt omslutna rum
Minnesutrymme	112 radiokommandon
Mått	109 x 40 x 32 mm
Vikt	ca 55 g
Inställningsläge	manuellt via inställningsknappar eller via fjärrsignaler.
Driftsätt	Knappdrift

Programar fjärrkontrollen manuellt

For att programmera en fjärrkontroll trycker du på programmeringsknappen (B). Genom att trycka på programmeringsknappen (B) flera gånger väljs de önskade kanalerna.

1. Tryck på programmeringsknappen (B).

- 1x för kanal 1 (LED D.1 länds)
- 2x för kanal 2 (LED D.2 länds)

2. Tryck på önskad fjärrkontrollsknapp inom 10 sekunder efter.

- LED'n stocknar, programmeringen är avslutad.

Fjärrprogramering av fjärrkontrollen

Inställningarna från den redan programmerade fjärrkontrollen kopieras till 1 till den nya fjärrkontrollen. Ej möjligt med Teledoy/30-Kommandofjärrkontroll.

Manuellt programmerad fjärrkontroll.

1. Tryck på knapparna 1 och 2 på den programmerade fjärrkontrollen i 5 sekunder.

- LED'n D.1 (kanal 1) lysar.

2. Tryck på valfri knapp på den nya fjärrkontrollen.

- LED'n på radiomottagaren blinkar och släcks.

→ Programmeringen är avslutad.

Radera fjärrkontrollknapp från radiomottagaren

Om en användare ska flytta från det gemensamma garaget och vill ta med sig fjärrkontroll, måste alla radiokommandon på den fjärrkontrollen raderas från radiomottagaren.

Obs!

Återkombinationsrisk bör alla knappar och alla kombinationer på fjärrkontrollen raderas!

1. Tryck på knappen (B) och håll nedtryckt i 5 sekunder tills en LED blinkar (oberoende av vilken kanal).
2. Slapp knappen (B) – radiomottagaren är i raderingsläge.
3. Tryck på knappen på fjärrkontrollen vars kommando ska raderas i radiomottagaren.
 - LED'n stocknar. Avsluta raderingen.

Upprepa steg 1 - 3 för alla knappar och knappkombinationer.

Radera radiokanal från radiomottagaren

1. Tryck på knappen (B) på radiomottagaren och håll den nedtryckt.
 - 1x för reläkontakt R1/kanal 1
 - LED (D.1) lysar.
- 2x för reläkontakt R2/kanal 2
- LED (D.2) lysar.

→ Efter 5 sekunder blinkar LED'n.

→ Efter ytterligare 10 sekunder lysar LED'n.

2. Slapp knappen (B) – raderingen är avslutad.

Radera radiomottagarens minne

Om en fjärrkontroll försvinner måste alla kanaler i radiomottagaren raderas av säkerhetsskäl! Efter det måste alla fjärrkontroller till radiomottagaren programmeras på nytt.

1. Tryck på knappen (B) på radiomottagaren och håll den nedtryckt.
 - Efter 5 sekunder blinkar LED'n.
- Efter ytterligare 10 sekunder lysar LED'n.
- Efter totalt 25 sekunder lysa LED'er.

2. Slapp knappen (B) – raderingen är avslutad.

Anslutning och funktionselement

A Potentialfri reläkontakt, tillätd kabelvärd max. 1,5 mm²

B Matningsspänning
A.1 AC/DC 12 - 24 volt
A.2 Jord
Reläkontakt R1/kanal 1
A.3
A.4
Reläkontakt R2/kanal 2
A.5
A.6

C Knapp:
Sätter radiomottagaren i programmerings-, raderings- eller normaldrift.

D LED'er:
Visar vilken kanal som har valts
D.1 Reläkontakt R1/kanal 1
D.2 Reläkontakt R2/kanal 2

E Fjärrkontrollsknapp:
Skickar ett kommando till radiomottagaren.



www.som4.me/nrl

HU 2 csatornás rádióvevó cikksz. 4796V001

Műszaki adatok

Rádiófrekvencia	868,8 MHz
Névleges feszültségátartomány	AC/DC 12 - 24 Volt ±20%
Hőmérsékletartomány	-20 °C – +70 °C
max. áramförlétnel	80 mA, AC 12 V
max. áramförlétnel	175 mA, AC 24 V
Potencialmentes jelfogóirétnékiz kimenet	1,0 A, 30 V AC/DC
Kapcsolási teljesítmény (ohmos terhelés)	1,0 A, 30 V AC/DC
Felhasználási terület	szárász, minden oldalról zárt térben
Memóriahehely száma	112 rádió parancs
Méretek	109 x 40 x 32 mm
Tömeg	kb. 55 g
Tanuló üzemmód	kézzel, betanító gombbal vagy rádiójelel
Üzemmód	Impulzus üzemmód

Biztonsági utasítások

► A villamos munkákat csak képzett elektromos szakemberek végezhetik el.

► Mellett munkát végezze a rádióvevó, kapcsolja azt ki és gondoskodjon arról, hogy ne lehessen visszakapcsolni.

► A biztonságos működtetéshez az adott helyen a berendezésre érvényes biztonsági előírásokat be kell tartani! Az elektromos művek, a VDE és a szakmai szövetségek szolgálnak erre vonatkozó információval.

► A rádióvevő áramellátásának teljesítése kell a SELV (SafetyExtraLowVoltage) és a korlátozott teljesítményű áramforrásokra az EN 60950 szerint érvényes követelményekkel.

► A rádióvevő áramellátását és kimenetelt zavark ellen védekezik el.

► A rádióvevő áramellátását és kimenetelt zavark ellen védekezik el.

► Az összes gombra és gombkombinációra ismételt meg az 1 - 3 lépést.

Rádiócsatorna törése a rádióvevőből

1. Nyomja meg a (B) gombot a rádióvevő.
 - 1x az R1 jelfogóirétnékizhöz / 1. csatorna
 - LED (D.1) világít.
- 2x az R2 jelfogóirétnékizhöz / 2. csatorna
- LED (D.2) világít.

→ 5 másodperc múlva villog a LED.

→ További 10 másodperc múlva világít a LED.

2. Engedje el a (B) gombot - a törés befejeződik.

A rádióvevő memóriájának törése

Ha egy távirányító elveszik, akkor biztonsági okból a rádióvevőben az összes csatornát törölni kell! Ezután a rádióvevőnek az összes kézi adót újra be kell tanítani.

1. Nyomja meg a (B) gombot a rádióvevő.

- 5 másodperc múlva villog a LED.

- További 10 másodperc múlva világít a LED.
- Összesen 25 másodperc elteltével az összes LED világít.

2. Engedje el a (B) gombot - a törés befejeződik.

Csatlakozások és működési elemek

A potencialmentes jelfogóirétnékiz, megengedett kábelkeresztmetszet max. 1,5 mm²

B Feszültségállítás
A.1 AC/DC 12 - 24 Volt
A.2 Jord
Reläkontakt R1/kanal 1
A.3
A.4
Reläkontakt R2/kanal 2
A.5
A.6

C Knapp:
Sätter radiomottagaren i programmerings-, raderings- eller normaldrift.

D LED'er:
Visar vilken kanal som har valts
D.1 Reläkontakt R1/kanal 1
D.2 Reläkontakt R2/kanal 2

E Távirányító gomb:
Parancsot küld a rádióvevőnek.



www.som4.me/nrl

Kézi adó betanítás beállítás

► Kézi adó betanításához nyomja meg a betanító gomb (B). A betanító gomb (B) többször megnyomásával választható ki a kívánt csatorna.

1. Nyomja meg a betanító gomb (B).

- 1x az 1. csatornához (D.1 LED világít)
- 2x az 2. csatornához (D.2 LED világít)

2. A kívánt távirányító gombot 10 másodpercen belül nyomja meg.

- A LED kialszik, a betanítási folyamat véget ért.

Mézi adó betanítása rádiójelel

► Kézi betanított kézi adó beállítását 1:1-ben átmásolja az új kézi adóra.

► Nem lehetséges Teledoy/30-kézi parancsdóráról.

Eljárás

1. A betanított kézi adó 1. és 2. gombját 5 másodpercig nyomja meg.
 - A D.1 LED (1. csatorna) világít.
2. Tetszőleges művelet nyomjon meg az új kézi adón.
 - A LED a rádióvevő villog és kialszik.
 - A betanítási folyamat véget ért.

A kézi távirányító gomb törése a rádióvevőből

Ha egy teremtárgász használója el akarja és szeretné magával vinni a kézi adót, a kézi adó összes rádióparancsait ki kell törölni a rádióvevőből.

Figyelme!

Biztonsági okokból a távirányító minden gombját és minden gombkombinációt ki kell törölni!

1. Nyomja meg a (B) gombot és tartsa lenyomva 5 másodpercig, amíg egy LED nem villog (mindegy, minden van).
2. Engedje el a (B) gombot - a rádióvevő ezzel törés módban van.
3. Nyomja meg a távirányítóknak azt a gombját, amelynek parancsát a rádióvevőből törölni szeretné.
 - A LED kialszik. A törés befejeződik.

→ Összes gombra és gombkombinációra ismételt meg az 1 - 3 lépést.

Rádiócsatorna törése a rádióvevőből

1. Nyomja meg a (B) gombot a rádióvevő.
 - 1x az R1 jelfogóirétnékizhöz / 1. csatorna
 - LED (D.1) világít.
- 2x az R2 jelfogóirétnékizhöz / 2. csatorna
- LED (D.2) világít.

→ 5 másodperc múlva villog a LED.

→ További 10 másodperc múlva világít a LED.

2. Engedje el a (B) gombot - a törés befejeződik.

Zastosevanje zgodne z praznaczenimi

► Zdalne sterovanje urazdeniamini stanojicijim zrodlo zagrozenia vpadkiam jest dozvoleno vstavljati pri bezposrednim kontakcie vzrokovi!

► Zabranja se zdalno sterovanje urazdeniamini i sistemami o poduzetozum tuziku vpadku (np. zivanimi)!

► Zdalno sterovanje moze bit izbyte tuziku v prazdnuju tuziku urazdenji i instalaciji, dia ktorih zakljuceno dzialania nadajnika lub odbornika zdalno sterovanja ne povoduje zagrozenia dia ljudi, zvierati i menia, ali godi take zabranjeno vstavljati v prazdnuju tuziku urazdenje inih urazdenj zabrzecajecij.

► Uzytkovnik instalacji radiowej nie jest chroniony przed zakljuceniami spowodowanymi przez inny sprzet telekomunikacyjny i urazdenia korfocno (np. rowniez urazdenia radiowe, ktore zgodnie z przepisami wykluczone sa w tym samym zakresie czestotliwosci).

► Maksymalna dlugosc kabli zydalskiego podlaczén 3 m.

► Po awarii zasilania (np. brak prądu) odbornik sygnalów radiowych ustawi wszystkie wyjścia na WYŁ. Po przenie w zasilaniu sterovanj systemi alarmow nalezno ponownie włączyc lub zabrzeczyec znowe zasilanie przez zasilacz awaryjny.

Przyłącza i elementy funkcjonalne

A bezpotencjalnowe zestyki przeznaczków, dopuszczalny przekroj kabla maks. 1,5 mm²

B Zasilanie napiemem
A.1 AC/DC 12 - 24 V
A.2 Masa
Zestyk przeznacznika R1 / kanal 1
A.3
A.4
Zestyk przeznacznika R2 / kanal 2
A.5
A.6

C Knapp:
Ustawi odbornik sygnalów radiowych na tryb programowania, kasowania lub normalny.

D Diody LED:
Wskazują, który kanal został wybrany.
D.1 Zestyk przeznacznika R1 / kanal 1
D.2 Zestyk przeznacznika R2 / kanal 2

E Przycisk pilota:
Przesyła polecenie do odbornika.